

ELEKTRICKÝ OLEJOVÝ RADIÁTOR 1 000 W (5 ŽEBER)

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



TOPNÝ VÝKON

1 000 W (plynulé sálání)

KONSTRUKCE

5 profilovaných žebér

REGULACE

Plynulý bimetalový termostat

BEZPEČNOST

Tepelná pojistka & pádový spínač

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Příjemné a přirozené sálavé teplo o výkonu 1 000 W ideální pro ložnice, dětské pokoje, kanceláře i chaty do cca 12 m².
- Vynikající akumulační schopnost: vysoce kvalitní minerální olej udržuje a vyzařuje teplo ještě dlouho po vypnutí přístroje.
- Absolutně tichý provoz bez ventilátoru: žádné víření prachu, žádný hluk, nevysušuje vzduch – ideální pro alergiky a noční spánek.
- Plynule nastavitelný bimetalový prostorový termostat automaticky udržuje nastavenou pokojovou teplotu a šetří elektřinu.
- Dvojitý bezpečnostní systém: ochrana proti přehřátí a mechanický pádový spínač vypínající přístroj při náhodném převržení.
- Kompaktní rozměry se stabilními podpěrnými nožkami a integrovaným tepelně izolovaným madlem pro snadné přenášení.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

POŽÁRNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO OLEJOVÝ RADIÁTOR: PŘÍSNÝ ZÁKAZ ZAKRÝVÁNÍ! Na žebra radiátoru nikdy nepokládejte oděvy, utěrky ani textilie (nebezpečí přehřátí oleje a vzniku požáru!). Radiátor provozujte výhradně ve svislé poloze na pevném podkladu. Nikdy nepokládejte radiátor na bok ani dnem vzhůru. Udržujte volný odstup minimálně 1 metr od nábytku a záclon. Olejová náplň je hermeticky uzavřena – nikdy se nepokoušejte žebra otevírat.

1. ZÁSADY POŽÁRNÍ BEZPEČNOSTI PRO OLEJOVÉ RADIÁTORY

Elektrický olejový radiátor Kraft&Dele KD6510 je hermeticky uzavřené topidlo naplněné speciálním minerálním olejem. Radiátor poskytuje dlouhotrvající akumulační teplo. Z důvodu vysokých povrchových teplot žebor a přítomnosti hořlavého oleje je nutné dodržovat přísná bezpečnostní pravidla.

PŘÍSNÝ ZÁKAZ ZAKRÝVÁNÍ ŽEBER

- **NIKDY RADIÁTOR NEZAKRÝVEJTE!** Na žebra nepokládejte oděvy, ručníky, prádlo k sušení ani deky.
- Zakrytí způsobí akumulaci tepla, přehřátí oleje, expanzi a riziko požáru nebo roztržení žebor!
- Kolem celého radiátoru udržujte odstup minimálně 1 metr od nábytku, záclon a hořlavin.
- Nepoužívejte v místnostech s výskytem hořlavých plynů, barev a laků.

ELEKTRICKÁ INSTALACE 230 V

- Zapojte přímo do řádně uzemněné zásuvky 220–240 V ~ 50 Hz.
- Přívodní kabel vedte tak, aby se nedotýkal rozpálených žebor radiátoru!
- Nenechávejte kabel pod koberci ani na frekventovaných průchozích místech.
- Před přemístěním nebo čištěním radiátor **VŽDY** odpojte a nechte vychladnout.

2. POLOHOVÁNÍ A CELISTVOST HERMETICKÉHO SYSTÉMU

VÝHRADNĚ SVISLÁ PROVOZNÍ POLOHA

Radiátor smí být provozován **POUZE VE SVISLÉ POLOZE** na namontovaných podpěrných nožkách:

- Zákaz provozu na boku, v šikmé poloze nebo dnem vzhůru!
- Topná spirála ve spodku žebor musí být neustále zcela ponořena v oleji.
- Při převržení pádový spínač přístroj okamžitě vypne.

HERMETICKY UZAVŘENÁ OLEJOVÁ NÁPLŇ

Válec radiátoru je z výroby naplněn přesným množstvím diatermického minerálního oleje a hermeticky zavařen.

Nikdy se nepokoušejte otevírat zátky žebor ani olej doplňovat! V případě úniku oleje přístroj ihned odpojte a předejte servisu.

OCHRANA PŘED POPÁLENÍM:

Kovová žebra dosahují za plného provozu teplot přes 80 °C. Při přemísťování zahřátého radiátoru používejte výhradně tepelně izolované plastové madlo na čelním panelu.

VHODNÉ PRO ALERGIKY:

Radiátor nemá ventilátor, nevíří prach ani alergený a nevysušuje vzduch, proto je ideální volbou pro noční provoz v ložnicích.

1. KONSTRUKČNÍ SCHÉMA A USPOŘÁDÁNÍ PRVKŮ

Elektrický olejový radiátor Kraft&Dele KD6510 se skládá z 5 profilovaných ocelových žeber svařených do kompaktního celku, elektrického ponorného topného tělesa a ovládacího termostatického panelu.

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ SOUČÁSTI

- 5 profilovaných ocelových žeber:** Zajišťují velkou teplosměnnou plochu pro přenos tepla do místnosti.
- Diatermický minerální olej:** Vysoce rafinovaná kapalina s vysokou tepelnou kapacitou a stabilitou.
- Elektrická topná tyč (1 000 W):** Uložená ve spodním rozdělovači žeber.
- Plynulý bimetalový termostat:** Nastavení komfortní pokojové teploty.
- Světelný indikátor ohřevu:** Červená doutnavka svítící při sepnutém topném tělese.
- Tepelně izolovaná rukojeť:** Pro bezpečné přemísťování přístroje.
- Podpěrné patky s kolečky/nožkami:** Zajišťují stabilní základnu.
- Pádový mikropínač (Tip-Over):** Odpojí přívod proudu při náklonu nad 30°.

PRINCIP PŘIROZENÉ KONVEKCE A SÁLÁNÍ

Olejový radiátor ohřívá místnost kombinací dvou přirozených fyzikálních jevů:

- Sálavé teplo (radiace):** Horká žebra vyzařují příjemné infračervené teplo, které přímo prohřívá stěny, podlahu a osoby v místnosti.
- Přirozená konvekce:** Vzduch mezi profilovanými žebry se ohřívá a stoupá vzhůru, což vytváří jemný nehučný tah vzduchu bez ventilátoru.
- Dlouhá tepelná setrvačnost:** Po vypnutí zůstává olej horký ještě 30–45 minut.

2. DVOJITÁ BEZPEČNOSTNÍ OCHRANA

BIMETALOVÁ TEPELNÁ POJISTKA

Automaticky odpojí elektrické napájení v případě nadměrného vzestupu tlaku a teploty uvnitř žeber.

PÁDOVÝ SPÍNAČ TIP-OVER

Mechanický gravitační spínač okamžitě vypne radiátor při náhodném převržení nebo pádu na podlahu.

HERMETICKÝ SVAR

Žebra jsou tlakově svařena robotickým svarem a testována na tlak přesahující provozní podmínky.

1. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Olejový radiátor Kraft&Dele KD6510 vyhovuje evropským standardům pro elektrická topidla pro domácnost ČSN EN 60335-2-30 a nařízení o ekodesignu topidel pro vytápění prostor.

TECHNICKÝ PARAMETR	JMENOVITÁ HODNOTA / ROZSAH
Jmenovité napájecí napětí	220–240 V ~ 50 Hz
Jmenovitý maximální příkon	1 000 W (1,0 kW)
Počet topných žeber	5 profilovaných ocelových žeber
Topné médium	Speciální ekologický vysoce rafinovaný diatermický olej
Regulace teploty	Plynulý otočný prostorový termostat
Bezpečnostní prvky	Bimetalová tepelná pojistka + pádový spínač Tip-Over
Světelná indikace	Červená kontrolka provozu ohřevu
Doporučená plocha vytápění	do 10–12 m²
Třída elektrické ochrany	Třída I (s uzemněním)
Stupeň krytí	IP20 (pro suché vnitřní prostory)
Rozměry přístroje	cca 280 × 140 × 380 mm
Hmotnost	cca 3,2 kg

2. OBSAH BALENÍ A VHODNÉ PROSTORY

STANDARDNÍ DODÁVKA RADIÁTORU

- Olejový elektrický radiátor Kraft&Dele KD6510 (5 žeber, 1 000 W).
- Sada stabilních podpěrných nožek s upevňovacími šrouby.
- Přívodní kabel 230 V se zalitou vidlicí Schuko.
- Originální český uživatelský návod se záručním listem.
- Přepravní karton s výplní chránilcí žebra před promáčknutím.

DOPORUČENÉ PROSTORY PRO VYTÁPĚNÍ

- Ložnice a dětské pokoje:** Absolutně bezhlučný noční provoz pro klidný spánek.
- Pracovny a kanceláře:** Stálé sálavé teplo pro práci u počítače.
- Chaty a chalupy:** Temperování prostor a prevence promrznutí zdíva.

1. MONTÁŽ PODPĚRNÝCH NOŽEK A USTAVENÍ

Před prvním připojením k síti je nutné správně namontovat podpěrné nožky pro zajištění dokonalé stability.

POSTUP MONTÁŽE ZÁKLADNY

1. **Příprava podkladu:** Otočte radiátor opatrně dnem vzhůru na měkký koberec či deku, aby nedošlo k poškrábání laku.
2. **Usazení patek:** Přiložte podpěrné nožky mezi krajní žebra na spodní straně radiátoru.
3. **Zajištění šrouby:** Přiloženými křídlovými maticemi nebo šrouby pevně dotáhněte nožky k tělesu radiátoru.
4. **Postavení do svislé polohy:** Radiátor otočte zpět na nožky do svislé polohy. **DŮLEŽITÉ:** Před zapnutím vyčkejte alespoň **15 minut**, aby diatermický olej zcela stekl ke dnu k topné tyči!

2. ZAPNUTÍ A NASTAVENÍ TERMOSTATU

KROK ZA KROKEM: PRVNÍ SPUŠTĚNÍ

1. Postavte radiátor alespoň 1 m od stěn a nábytku.
2. Zapojte vidlici do zásuvky 220–240 V ~ 50 Hz.
3. Otočte knoflíkem termostatu ve směru hodinových ručiček na maximum (poloha MAX).
4. Rozsvítí se červená kontrolka ohřevu a topná spirála začne prohřívat olej v žebrech.

PRVNÍ ZAHŘÁTÍ NOVÉHO RADIÁTORU

Při prvním zapnutí nechte radiátor běžet na plný výkon cca 2 hodiny v dobře větrané místnosti.

- Může se objevit mírný zápach vypalování konzervačního laku žeber. Jedná se o zcela běžný jev, který rychle vymizí.

1. METODIKA NASTAVENÍ TERMOSTATU PRO AUTOMATICKÝ PROVOZ

Bimetalový prostorový termostat automaticky udržuje nastavenou pokojovou teplotu a šetří elektrickou energii cyklickým spínáním.

POSTUP SEŘÍZENÍ KOMFORTNÍ TEPLoty

1. Otočte termostat na maximum (MAX) a nechte místnost vyhřát na příjemnou teplotu (např. 21–22 °C).
2. Jakmile je v místnosti požadovaná teplota, pomalu otáčejte knoflíkem termostatu doleva (proti směru hodinových ručiček), dokud neuslyšíte zřetelné „cvaknutí“ a červená kontrolka nezaschne.
3. V této poloze termostat ponechte. Radiátor bude nyní automaticky udržovat nastavenou úroveň tepla.
4. Při poklesu teploty v pokoji se radiátor sám zapne a po dohřátí opět vypne.

2. ZÁSADY ENERGETICKY EFEKTIVNÍHO VYTÁPĚNÍ

VYUŽITÍ AKUMULACE MINERÁLNÍHO OLEJE

- Vypněte radiátor cca 30 minut před odchodem z místnosti nebo ulehnutím do postele.
- Naakumulovaný olej v žebrech bude vyzařovat příjemné sálavé teplo ještě další půlhodinu zcela zdarma.

SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ V MÍSTNOSTI

- Nejvhodnější umístění je pod oknem nebo u chladné obvodové zdi, kde stoupající teplý vzduch vytvoří tepelnou clonu.
- Nezakrývejte radiátor záclonami ani nábytkem pro zajištění volného sálání.

1. ČIŠTĚNÍ A PÉČE O OLEJOVÝ RADIÁTOR

Před zahájením jakéhokoliv čištění vytáhněte vidlici síťového kabelu ze zásuvky a nechte radiátor zcela vychladnout!

ODSTRANĚNÍ PRACHU

Prach mezi žebry vysajte vysavačem se štěrbinovou hubicí nebo setřete suchou prachovkou.

OČIŠTĚNÍ ŽEBER

Povrch žebor otřete měkkým mírně navlhčeným hadříkem. Nikdy nepoužívejte abrazivní píský ani benzín.

KONTROLA KABELU

Pravidelně prověřujte stav napájecího kabelu a vidlice. Zabraňte dotyku kabelu s horkými žebry.

2. TABULKA MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ŘEŠENÍ

PŘÍZNAK ZÁVADY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Radiátor nehřeje, kontrolka nesvítí	Kabel není v zásuvce; termostát otočen na minimum; radiátor je nakloněn (sepnul pádový spínač).	Zkontrolujte napájení 230 V; otočte termostát na MAX; postavte radiátor svisle na nožky.
Žebra jsou vlažná i při nastavení MAX	Výkon 1 000 W je určen pro menší prostory (do 12 m²); velký únik tepla otevřeným oknem.	Zavřete okna a dveře; pro větší haly použijte model s vyšším počtem žebor (např. KD6511).
Při prvním zahřevu se ozývá bublání	Expanze a pohyb diatermického oleje v žebrech po transportu.	Zcela normální jev. Po zahřátí a ustálení tlaku bublání zcela ustane.
Mastná skvrna pod radiátorem	Mechanické poškození žebor a narušení hermetického svaru oleje.	IHNED ODPOJTE ZE SÍTĚ! Nepoužívejte a předejte do autorizovaného servisu.

3. SKLADOVÁNÍ A SERVISNÍ CENTRUM V ČR

SKLADOVÁNÍ RADIÁTORU

- Kabel oviňte kolem vyhrazeného navěječe na čele přístroje.
- Skládejte výhradně ve svislé poloze v čistém a suchém prostředí chráněném před mrazem.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS V ČR

Záruční servis a technickou podporu pro tepelnou techniku Kraft&Dele v České republice zajišťuje:

Nejedlý s.r.o. • Servisní středisko Kraft&Dele ČR
Web: www.nasendaradi.cz

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ORIGINAL PROHLÁŠENÍ O SHODĚ VÝROBCE (CE DECLARATION OF CONFORMITY)

1. IDENTIFIKACE VÝROBCE A ZMOCNĚNÉHO ZÁSTUPCE V EU

Výrobce a držitel technické dokumentace:
FOREINTRADE S.A.

Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn, Polsko
NIP: 5272648712, REGON: 142823610

Popis strojního zařízení:

Název: Elektrický olejový radiátor Kraft&Dele KD6510 (1 000 W, 5 žeber, termostat)

Typové / modelové označení: KD6510

Funkce: Technické dílenské a spotřební zařízení

Rok výroby a certifikace: 2026

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2014/35/EU: Směrnice o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2011/65/EU: Omezení nebezpečných látek v elektrotechnice (RoHS)
- Nařízení (EU) 2015/1188: Ekodesign lokálních topidel pro vytápění prostor

Použité harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN 60335-1 ed. 3: Elektrické spotřebiče pro domácnost - Bezpečnost
- ČSN EN 60335-2-30 ed. 3: Elektrická topidla pro domácnost
- ČSN EN 55014-1 ed. 5: Elektromagnetická kompatibilita - Vyzařování

Výrobek splňuje veškerá základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení výše citovaných předpisů a nese označení CE.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS (ZÁKON Č. 89/2012 SB.)

Na výrobek Kraft&Dele je poskytována zákonná záruka v délce 24 měsíců pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) a 12 měsíců pro právnické osoby a podnikající fyzické osoby (nákup na IČO) od data převzetí zboží.

- Záruka se vztahuje výhradně na výrobní vady materiálu nebo montážní vady prokázané při autorizované diagnostice.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení dílů (uhlíky, těsnění, čepy, kabely, displeje, topná tělesa).
- Porušením záruky je provoz zařízení v rozporu s tímto návodem, přetěžování, chybná údržba a neodborné úpravy.
- Záruční i pozáruční servis zajišťuje společnost Nejedlý s.r.o. prostřednictvím portálu [www.nasendaradi.cz](#).

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ODPADŮ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.)

Olejový radiátor KD6510 obsahuje speciální minerální olej. Dle zákona č. 541/2020 Sb. o odpadech musí být vyřazené zařízení odevzdáno výhradně do sběrného dvora k odborné separaci oleje a recyklaci kovů (kód 20 01 36 a kód 13 03 07 - minerální oleje). Zákaz vypouštění oleje do přírody či kanalizace! Výrobek ani jeho obal nesmí být vyhazován do smíšeného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora.

5. ZÁZNAMY O PERIODICKÝCH REVIZÍCH A SERVISNÍCH KONTROLÁCH

Datum prohlídky	Druh revize / Úkon	Zjištěný stav zařízení / Závěr	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní výrobní kontrola QC	Zařízení splňuje parametry CE, bez závad	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Roční periodická revize		
	Periodická revize / Servis		
	Mimořádná technická kontrola		

Místo a datum vydání prohlášení:
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

Krzysztof Forein
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu • Strojově přeloženo
Strana 8 z 8